Vaporella®

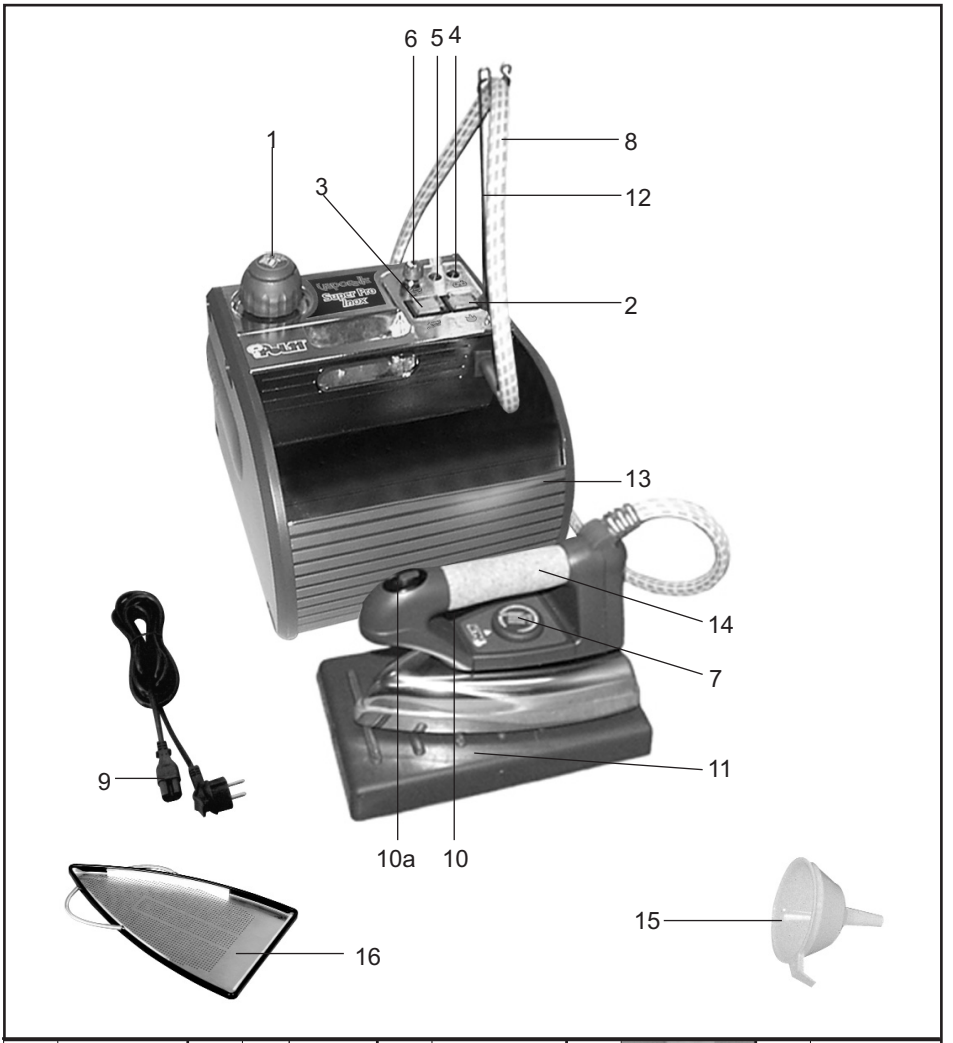
Super Pro Inox

Super Pro Lux

Super Pro Excel

Vaporella Presto

POLTI®



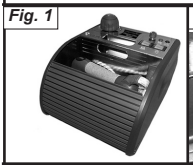


Fig. 1

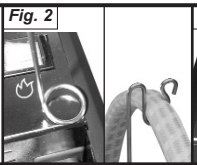


Fig. 2

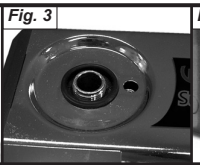


Fig. 3

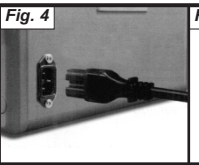


Fig. 4

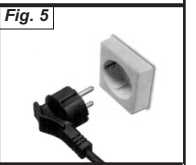


Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9

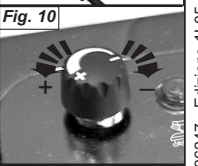


Fig. 10

Fig. 11

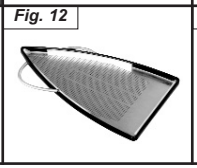


Fig. 12

Fig. 13

Fig. 14

Apreciado Cliente:

Deseamos agradecerle la confianza depositada al escoger un producto POLTI para conseguir un planchado impecable en menos tiempo.

*La **Vaporella** ha estado diseñada para garantizar el mejor confort de planchado; la calidad de los materiales con que ha estado fabricada la convierten asimismo en una fiable compañera de trabajo.*

El potente chorro de vapor de Vaporella actúa sobre los tejidos eliminando cada arruga. No se debe por lo tanto ejercitar presión o efectuar diversas pasadas sobre las prendas. Basta hacer deslizar la plancha de Vaporella sobre la tabla de planchado para obtener un resultado perfecto con un ahorro considerable de tiempo y de fatiga. Con Vaporella es posible el planchado en vertical para reavivar los tejidos y eliminar los olores de chaquetas, vestidos, etc.

La regulación del vapor permite seleccionar la emisión justa de vapor para cada tipo de tejido, aumentando de esta forma la autonomía de trabajo.

*Con la Vaporella se trabaja con la máxima tranquilidad. El producto, en efecto, responde a las normativas más severas y ofrece exclusivos sistemas de seguridad, como el **tapón patentado** exclusivamente por Polti, que impide la apertura accidental del aparato mientras exista presión dentro de la caldera, aunque sea mínima.*

Le deseamos un buen trabajo, y antes de comenzar a utilizar su Vaporella, le recomendamos una atenta lectura del presente Manual de Instrucciones.

---

1) Tapón de seguridad patentado
2) Interruptor luminoso caldera
3) Interruptor de la plancha
4) Testigo agua
5) Testigo presión de vapor
6) Regulación de vapor
7) Regulación temperatura de la plancha
8) Manguera con tubo vapor y cable alimentación de la plancha
9) Cable de alimentación
10) Testigo de vapor
10a) Pulsador para conectar la salida de vapor continuo
11) Soporte plancha, móvil
12) Soporte cable plancha
13) Tapa persiana
14) Asa
15) Embudo
16) Suela de teflón (Optional mod. Excel - Presto)

CE *Este aparato es conforme a la normativa de la EC 89/336 modificada el 93/68 (EMC) y a la normativa 73/23 modificada el 93/68 (baja tensión).*

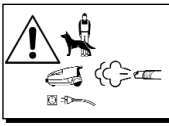
POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

PRECAUCIONES PARA SU UTILIZACIÓN

CONSERVAR EL MANUAL.
ALGÚN DÍA PUEDE SERLE ÚTIL.

- Antes de utilizar el aparato leer atentamente las presentes instrucciones de uso.
- Cualquier uso diferente del indicado en las presentes advertencias anulará la garantía.
- La conexión eléctrica a la que se conecte el aparato deberá estar realizada de acuerdo con las leyes vigentes.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica cerciorarse de que la tensión corresponda la indicada en los datos de la tarjeta del producto y que la toma de alimentación esté dotada de toma de tierra.
- Apagar siempre el aparato por medio del interruptor antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- Si el aparato no va a ser utilizado se recomienda desconectar la clavija de la toma de red. No dejar nunca el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red.
- Antes de cualquier operación de mantenimiento asegurarse de que el cable de alimentación no esté conectando a la red eléctrica.
- No quitar el cable de alimentación tirando, sino sacando la clavija para evitar daños al enchufe.
- No permitir que el cable de alimentación sufra torsiones, aplastamientos o estiramientos, ni que entre en contacto con superficies afiladas o calientes
- No utilizar el aparato si el cable de alimentación u otras partes importantes del mismo está dañadas.
- No utilizar prolongaciones eléctricas no autorizadas por el fabricante que podrían causar daños o incendios.
- En caso de que fuese necesaria la sostitución del cable de alimentación, se recomienda dirigirse a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado ya es necesario un utensilio especial.
- No tocar nunca el aparato con las manos o los pies mojados cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica.
- No use el aparato con los pies descalzos.
- No utilizar el aparato demasiado cerca de bañeras, duchas y recipientes llenos de agua.
- No sumergir nunca el aparato, el cable o los enchufes en el agua o en otros líquidos.
- Está prohibido el uso del aparato en lugares donde exista riesgo de explosión.
- No utilizar el producto en presencia de sustancias tóxicas.
- No dejar nunca el aparato caliente sobre superficies sensibles al calor.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes climatológicos.
- No poner el aparato cerca de hornillos encendidos, estufas eléctricas o cerca de fuentes de calor.
- No exponer el aparato a temperaturas extremas.
- No permitir que el aparato sea utilizado por niños o personas que no conozcan su funcionamiento.
- No pulsar con demasiada fuerza los botones y evitar usar objetos con punta como por ejemplo bolígrafos.
- Apoyar siempre el aparato sobre superficies estables.
- En el caso de una caída accidental del aparato es necesario hacerlo verificar por un Servicio Técnico Autorizado porqué puede haber ocurrido algún tipo de mal avería interna que limite la seguridad.
- En caso de daños en el aparato o mal funcionamiento del mismo no intentar manipularlo. Dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica autorizado más próximo.
- Para no comprometer la seguridad del aparato utilizar solo recambios y accesorios originales aprobados por el constructor.
- No enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato por ningún motivo cuando el aparato está caliente.
- Durante el rellenado de agua se recomienda apagar la máquina y desconectar la

clavija de la toma de corriente.
- Es preciso que el aparato, durante su funcionamiento, se mantenga en posición horizontal.
- No dirigir el chorro de vapor sobre aparatos eléctricos o electrónicos.
- Dejar enfriar el aparato antes de proceder a la limpieza del mismo.
- Antes de guardar el aparato asegurarse de que se ha enfriado completamente.
- Este aparato está dotado de dispositivos de seguridad para cuya sustitución es necesaria la intervención de un servicio técnico autorizado.



No dirigir el chorro de vapor sobre detritos, personas o animales.
¡Peligro de quemadura!

No acercar nunca las manos al chorro de vapor.
¡Peligro de quemadura!

- Quando encher a caldeira quente, tenha cuidado porque água ao cair dentro da caldeira pode provocar um jacto de vapor.
- Não adicionar nenhum detergente ou substancia química na caldeira. A água pela sua natureza já contém magnésio, sais minerais e outros depósitos que favorecem a formação do calcário. Para evitar que estes resíduos possam causar inconvenientes ao aparelho, a solução ideal é representada pela utilização do KALSTOP FP 2003, um descalcificante especial natural que pulveriza o calcário, tornando-o fácil do remover com um simples aquecimento da caldeira. Deste modo, evitam-se incrustações e protege-se a parede da caldeira. KALSTOP está à venda em todas as lojas do electrodomésticos assim como em todas as assistências técnicas Polti.Em alternativa, é aconselhável usar uma mistura composta do 50% de água da torneira e 50% à água desmineralizada.
- Certifique-se de que a tampa de segurança esteja correctamente enroscada; caso contrário podem verificar-se fugas de vapor.
- Antes de proceder al llenado del aparato cuando esté caliente, dejar enfriar la caldera durante algunos minutos.
- No vaciar nunca el aparato cuando el agua en el interior de la caldera esté todavía caliente.
- No forzar nunca la apertura del tapón cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Verificar periódicamente el estado del tapón de seguridad y de su guarnición. Si es necesario sustituirlo con un recambio original.
- ATENCIÓN en el caso de planchar sentado es absolutamente necesario no situar las piernas debajo de la tabla de planchar, ya que el vapor emitido podría causar quemaduras.
- Engome somente sobre superfícies resistentes ao calor e permeáveis ao vapor.

IMPORTANTE

Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto su VAPORELLA puede contener agua residual en la caldera.

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Este aparato está destinado para el uso doméstico como generador de vapor, según la descripción y las instrucciones indicadas en el presente manual. Se ruega leer atentamente las presente instrucciones y conservarlas, ya que pueden serle útiles en un futuro.

POLTI S.p.A. declina toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de Vaporella no conforme a las presentes instrucciones de uso.

IMPORTANTE

Directiva 2002/96/EC (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos – RAEE): Información para el usuario.

Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE
El símbolo de la papelera barrada situado so-

bre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos.

El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados.
El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto.
Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

PREPARACIÓN

1a. Abrir la tapa (**13**) de arriba hacia abajo, según la fig. 1.
2a. Insertar el soporte del cable de la plancha (**12**) en el orifício correspondiente. Colocar la manguera (**8**) (Alimentación plancha - Tubo vapor) en el citado soporte (fig. 2).
3a. Desenroscar el tapón de seguridad (**1**) y rellenar la caldera con 1,3 l. de agua, prestando atención a que no rebose, utilizando el embudo especial (**15**) (fig. 3). Es posible utilizar agua normal del grifo. Sin embargo, dado que el agua por su naturaleza contiene cal que a la larga puede causar incrustaciones, se aconseja la utilización de una mezcla del 50% de agua del grifo y un 50% de agua desmineralizada. Para poder utilizar solo agua del grifo evitando la formación de cal, se recomienda la utilización del descalcificador especial, de base natual, KALSTOP FP 2003.
4a. Enroscar el tapón con cuidado hasta el fondo. Asegurarse de que el tapón patentado de seguridad (**1**) se enrosque correctamente, en caso contrario podrían producirse fugas de vapor.
5a. Insertar el enchufe del cable de alimentación (**9**) en la toma del panel del aparato (fig. 4) e insertar el enchufe del cable de alimentación a una toma de corriente idónea que esté dotada de toma de tierra (fig. 5).
NOTA: Para utilizaciones posteriores cerciorarse de que el pulsador de salida de chorro continuo de vapor (**10a**) no esté activado.
6a. Pulsar el interruptor luminoso de la caldera (**2**) y el interruptor luminoso de la plancha (**3**). Se iluminará el piloto de presión (**5**) (fig. 6).

UTILIZACIÓN

Antes de planchar una prenda es importante verificar los simbolos indicados en la etiqueta de la misma con las instrucciones previstas por el fabricante.
Establecer el tipo de planchado de acuerdo con las instrucciones siguientes:

Es posible planchar con vapor
Para planchar en seco, regular el termostato en la posición •••

Es posible planchar con vapor
Para planchar en seco, regular el termostato en la posición ••

Verificar la resistencia del tejido al planchado con vapor o planchar en seco con el termostato regulado en la posición •

- No planchar
- El planchado con vapor y los tratamientos con vapor no son admitidos

PLANCHADO A VAPOR

1b. Regular la temperatura de la plancha en la posición “ALGODÓN-LINO” girando el mando (**7**) (fig. 7).
2b. Esperar a que el piloto indicador de presión (**5**) se apague (aproximadamente 15

minutos). Presionar el pulsador (**10**) de la plancha para dar salida al vapor por los agujeros existentes en la suela de la plancha. Soltando el pulsador, el flujo de vapor se interrumpe (fig. 8).

NOTA: Durante el primer funcionamiento de la plancha, puede suceder que de la suela salgan algunas gotas de agua mezcladas con vapor debido a la imperfecta estabilización térmica. Se aconseja no orientar el primer chorro de vapor sobre el tejido a planchar.

3b. Para disponer de un chorro continuo de vapor desplazar hacía adelante el pulsador (**10a**) El vapor continuará saliendo incluso soltando el pulsador. Para interrumpir la salida de vapor situar nuevamente hacia atrás el pulsador (**10a**) (fig. 9).

4b. Girando el mando de regulación del vapor (**6**) es posible variar la cantidad de salida del mismo en función del tipo de tejido a planchar (más o menos delicado). Para obtener un flujo mayor, girar el mando en sentido opuesto a las manecillas del reloj. Girándola en sentido horario el flujo disminuye (fig. 10).

5b. Cuando el agua de la caldera se termina, se ilumina el testigo del agua (**4**), para rellenar proceder como se describe en el apartado “Tapón de seguridad/Falta de agua”.

6b. El aparato tiene un soporte para la plancha, rígido (**11**) (fig. 11), que puede colocarse en cualquier superficie.

PLANCHADO EN SECO

1c. Para planchado en seco. Conectar la clavija del cable de alimentación. Pulsar el interruptor de la plancha (**3**), regular la temperatura de la plancha girando el mando (**7**) hacia la temperatura necesaria para planchar el tejido seleccionado que está indicada en el mando citado.

NOTA:

- El testigo presión de vapor (**5**) se enciende y se apaga durante la utilización de VAPORELLA. Eso indica que la resistencia eléctrica entra en funcionamiento para mantener la presión constante y debe considerarse, por lo tanto, un hecho normal en el funcionamiento del aparato.
- Si no sale vapor de la plancha controlar que el testigo (**5**) está apagado; que la caldera tenga agua y que el mando de regulación de vapor (**6**) esté abierto.

SUELA DE TEFLÓN
(Optional mod. Excel - Presto)

MODO DE EMPLEO

Con la suela de teflón Polti es posible planchar todos los tejidos que habitualmente tienden a brillar. La suela de teflón puede ser también utilizada con cualquier otro tipo de teijdo.

MONTAJE

Atención! Montar la suela cuando la plancha esté fría. Cerciorarse de que el muelle esté en posición externa como en la figura 12 y enfilar la suela haciendo encajar la punta asegurándose de que calza bien (fig. 13).

Tirar del muelle hacia la parte posterior de la plancha hasta hacerle alcanzar la entrada de la manguera tal como se ilustra en la figura 14.

TAPÓN DE SEGURIDAD / FALTA DE AGUA

Este aparato está dotado de un tapón de seguridad patentado que impide la apertura, aun cuando sea accidental, de la caldera mientras que exista una mínima presión dentro de la misma. Por consiguiente, para poder desenroscarlo es necesario realizar unas determinadas operaciones que se describen a continuación.

La falta de agua se senãla por el piloto (**4**), que se iluminarà.

Cuando la plancha no emita más vapor, pro-

ceder de la forma siguiente:

1d. Apagar el interruptor luminoso de la caldera (**2**)
2d. Accionar el pulsador de vapor (**10**) hasta el agotamiento del flujo de vapor.
3d. Apagar el interruptor luminoso de la plancha (**3**).
4d. Desconectar la clavija del cable de alimentación de la red eléctrica.
5d. Desenroscar el tapón de seguridad (**1**) en sentido opuesto a las manecillas del reloj.
6d. Esperar algunos minutos para permitir el enfriamiento de la caldera.
7d. Efectuar el nuevo llenado procediendo como se describe en el punto 1a del párrafo PREPARACIÓN. En el llenado del depósito en caliente, se recomienda ir depositando pequeñas porciones de agua a fin de evitar la evaporación instantánea de la misma.

CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO GENERAL

- **Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento desconectar siempre la clavija de alimentación de la red eléctrica.**

- Para la limpieza externa del aparato utilizar simplemente un paño húmedo. Evitar el uso de disolventes o detergentes que podrían dañar la superficie plástica.